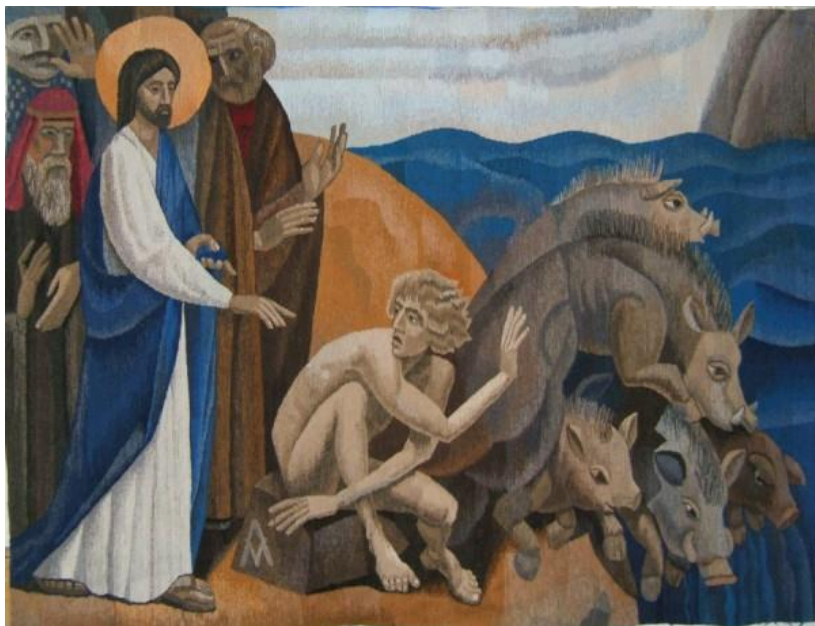


# Christ Church Cathedral Catedral Iglesia de Cristo

Diócesis Episcopal de Massachusetts Oeste  
35 Chestnut Street, Springfield, MA 01103  
Christchurchcathedralma.org | 413-736-2742  
Horas de Oficina: Lunes - Viernes, 9am – 3pm

## 19 DE JUNIO 2022 SEGUNDO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS



### Precauciones de Covid-19

Las máscaras son **OPCIONALES** para quienes rindan culto en persona en la Catedral. Si está completamente vacunado, no es necesario que use una máscara, pero le pedimos a aquellos que no están completamente vacunados que usen máscaras. Por favor, solo siéntese en los bancos designados.

Esta es casa de Dios.  
Todos son amados.  
Aquí hay Esperanza.

## ¡BIENVENIDOS!

Estamos felices de que hayas elegido adorar a Dios con nosotros.

Esperamos que sienta la presencia reconfortante de Dios aquí en nuestro santuario o en línea. Ya sea que sea un cristiano de toda la vida o sienta curiosidad por su fe, siéntase como en casa, traiga sus preguntas y siéntase cómodo de hablar con alguien. Los santos brazos de Dios pueden sostener cualquier cosa que sientas o piensas. Somos un grupo diverso de personas que han encontrado dirección, compañerismo, apoyo y propósito en esta iglesia y sus ministerios a través de la presencia de Jesucristo. Esperamos que tú también.

**Queremos comunicarnos contigo.** Muchas de nuestras Comunicaciones son por Facebook, WhatsApp (413-275-4215) o Correo electrónico. Por favor contáctenos cuando lo desee.

**Puede comprometerse o donar electrónicamente** apuntando la cámara de su teléfono a la imagen a continuación:



**¿Qué es Juneteenth?:** El 19 de Junio de 1865, aproximadamente dos meses después de que el general confederado Robert E. Lee se rindiera en Appomattox, Virginia, Gordon Granger, un general de la Unión, llegó a Galveston, Texas, para informar a los afroamericanos esclavizados de su libertad y que la Guerra Civil había terminado. El anuncio del general Granger puso en vigencia la Proclamación de Emancipación, que había sido emitida más de dos años y medio antes, el 1 de Enero de 1863, por el presidente Abraham Lincoln.

Las reacciones a esta profunda noticia oscilaron entre la pura conmoción y el júbilo inmediato. Incluso sin tener adónde ir, muchos sintieron que dejar la plantación sería su primer intento de libertad. El norte era un destino lógico y para muchos representaba la verdadera libertad, mientras que el deseo de llegar a familiares en los estados vecinos llevó a algunos a Luisiana, Arkansas y Oklahoma. Relatar los recuerdos de ese gran día de Junio de 1865 y sus festividades serviría tanto de motivación como de liberación de las crecientes presiones encontradas en sus nuevos territorios. La celebración del 19 de junio se acuñó como "Juneteenth" y creció con más participación de los descendientes. La celebración del 16 de Junio fue un momento para tranquilizarse unos a otros, para rezar y para reunir a los miembros restantes de la familia. Juneteenth continuó siendo muy venerado en Texas décadas más tarde, con muchos antiguos esclavos y descendientes que regresaban en peregrinación anual a Galveston en esta fecha.

**La Iglesia Episcopal y la esclavitud:** A lo largo de su historia, la Iglesia Episcopal y varias de sus congregaciones y miembros han apoyado y se han beneficiado del pecado de la esclavitud. En 2006, la Iglesia Episcopal aprobó una resolución que calificó la esclavitud como un “pecado” y una traición a la “humanidad de todas las personas”. La resolución pidió a las diócesis y a cada catedral diocesana que celebraran su propio servicio de arrepentimiento.

En 2017, la Iglesia Episcopal publicó una visión para los esfuerzos de reconciliación racial llamada "Convertirse en una comunidad amada" (<https://www.episcopalchurch.org/beloved-community/>) Convertirse en una comunidad amada ha alentado a las iglesias a examinar quiénes son y cuál es su historia con respecto a la justicia racial lo ha sido. Alienta a las iglesias a examinar cómo han trabajado en nombre de la justicia racial y la sanación, y cómo no han logrado ese trabajo. Y ha alentado a las iglesias a mirar y cómo pueden practicar el amor activo de Jesús y hacer crecer las relaciones a través de las paredes divisorias.

Sacred Ground es un programa que surgió del ministerio Amada Comunidad de la Iglesia Episcopal. (<https://www.episcopalchurch.org/sacred-ground/welcome/>). Sacred Ground es un programa que ha sido adaptado y utilizado por congregaciones en toda la iglesia, incluida la Catedral Iglesia de Cristo y varias otras en nuestra Diócesis.



*Todos de pie*

 **HIMNO PROCESIONAL: JUNTOS COMO HERMANOS**

**Juntos como hermanos miembros de una Iglesia  
Vamos caminando al encuentro del Señor  
Al encuentro del Señor**

**Un largo caminar por el desierto bajo el Sol  
No podemos avanzar sin la ayuda del Señor**

**Juntos como hermanos miembros de una Iglesia  
Vamos caminando al encuentro del Señor  
Al encuentro del Señor**

**Unidos al rezar unidos en una canción  
Viviremos nuestra Fe con la ayuda del Señor**

**Juntos como hermanos miembros de una Iglesia  
Vamos caminando al encuentro del Señor  
Al encuentro del Señor**

**La Iglesia en marcha está a un mundo nuevo vamos ya  
Donde reinará el Amor donde reinará la Paz**

**Juntos como hermanos miembros de una Iglesia  
Vamos caminando al encuentro del Señor  
Al encuentro del Señor (X2)**

*Celebrante* Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

*Pueblo* **Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.**

*Pueblo* **Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.**

 **CELEBRANTE Y PUEBLO CANTAN: GLORIA (MISA ANDINA)**

**Gloria a Dios en el Cielo y en la Tierra Paz (X2)  
Paz a los hombres que ama el Señor (X2)**

**Por tu inmensa Gloria te alabamos  
Te bendecimos te adoramos  
Te glorificamos te damos gracias**

**Gloria a Dios en el Cielo y en la Tierra Paz (X2)  
Paz a los hombres que ama el Señor (X2)**

**LA COLECTA**

*Celebrante:* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo:* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante:* Oh Señor, haz que tengamos perpetuo amor y reverencia a tu santo Nombre, pues nunca privas de tu auxilio y guía a los que has establecido sobre la base firme de tu bondad; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

**LAS LECTURAS**

*Todos se sientan*

**PRIMERA LECTURA: LIBRO DEL PROFETA ISAÍAS 65:1-9**

El Señor dice:

«Los que no me habían pedido nada  
fueron los que acudieron a mí;  
los que no me habían buscado  
fueron los que me encontraron.

A un pueblo que no me había invocado  
fue al que le dije: “Aquí estoy.”

Todo el día extendí mis manos  
para atraer a un pueblo rebelde  
que iba por caminos perversos  
siguiendo sus propios caprichos;  
un pueblo que en mi propia cara  
me ofendía continuamente;  
que ofrecía sacrificios a los dioses en los jardines  
y quemaba incienso en altares de ladrillo;  
que se sentaba entre los sepulcros

y pasaba las noches en sitios escondidos;  
 que comía carne de cerdo  
 y llenaba sus ollas de caldos impuros.  
 Dicen: “Quédate ahí, no me toques;  
 soy demasiado sagrado para que me toques.”  
 Esa gente es como fuego que arde todo el día;  
 me molestan como el humo en las narices.  
 Pero todo esto está escrito delante de mí,  
 y no voy a quedarme cruzado de brazos;  
 voy a darles su merecido,  
 tanto por los crímenes de ellos  
 como por los de sus padres.  
 Ellos quemaban incienso sobre los montes  
 y me ofendían en las colinas.  
 Haré primero la cuenta  
 y les daré su merecido.»  
 El Señor lo ha dicho.  
 El Señor dice:  
 «Cuando las uvas tienen mucho jugo  
 la gente no las echa a perder,  
 porque pueden sacar mucho vino.  
 Así haré yo también por amor a mis siervos:  
 no destruiré a toda la nación.  
 Haré que Jacob tenga descendientes  
 y que haya gente en Judá que viva en mis montañas.  
 Mis elegidos poseerán la tierra,  
 mis servidores vivirán allí.

Palabra del Señor

***Pueblo: Demos Gracias a Dios.***

### **SALMO 22:18-27**

- 18 Mas tú, oh Señor, no te alejes; \*  
 fortaleza mía, apresúrate a socorrerme.
- 19 **Salva de la espada mi garganta, \***  
**mi faz del filo del hacha.**
- 20 Sálvame de la boca del león, \*  
 a este pobre, de los cuernos del búfalo.
- 21 **Proclamaré tu Nombre a mis hermanos; \***  
**en medio de la congregación te alabaré.**
- 22 Los que temen al Señor, alábenle; \*  
 glorifíquense, oh vástago de Jacob;  
 tengan miedo de él, oh descendencia de Israel;
- 23 **Porque no menospreció ni abominó la aflicción de los afligidos,**  
**ni de ellos escondió su rostro; \***

- sino que cuando clamaron a él, los oyó.
- 24 De ti será mi alabanza en la gran congregación; \*  
mis votos pagaré delante de los que le temen.
- 25 **Comerán los pobres, y serán saciados,  
alabarán al Señor los que le buscan: \***  
**¡Viva su corazón para siempre!**
- 26 Se acordarán y se volverán al Señor todos los confines de la tierra, \*  
y todas las familias de las naciones delante de ti se inclinan;
- 27 **Porque del Señor es el reino, \***  
**y él rige las naciones.**

## SEGUNDA LECTURA: CARTA DE SAN PABLO A LOS GÁLATAS 3:23-29

Antes de venir la fe, la ley nos tenía presos, esperando a que la fe fuera dada a conocer. La ley era para nosotros como el esclavo que vigila a los niños, hasta que viniera Cristo, para que por la fe obtuviéramos la justicia. Pero ahora que ha llegado la fe, ya no estamos a cargo de ese esclavo que era la ley, pues por la fe en Cristo Jesús todos ustedes son hijos de Dios, ya que al unirse a Cristo en el bautismo, han quedado revestidos de Cristo. Ya no importa el ser judío o griego, esclavo o libre, hombre o mujer; porque unidos a Cristo Jesús, todos ustedes son uno solo. Y si son de Cristo, entonces son descendientes de Abraham y herederos de las promesas que Dios le hizo.

Palabra del Señor

***Pueblo: Demos Gracias a Dios.***



### HIMNO EVANGELIO: A QUIÉN IREMOS

**A quién iremos Señor a quién iremos tienes Palabras de Vida**

**A quién iremos Señor a quién iremos**

**Tienes Palabras de Amor**

**A quién iremos Señor a quién iremos tienes Palabras de Paz**

**Eres Dios Verdadero el Hijo de Dios en Tí creeré (2X)**

**Con éste Pueblo quiero aprender**

**Amar a Dios es mi deber (X2)**

**A quién iremos Señor a quién iremos tienes Palabras de Vida**

**A quién iremos Señor a quién iremos**

**Tienes Palabras de Amor**

**A quién iremos Señor a quién iremos tienes Palabras de Paz**

**Eres Dios Verdadero el Hijo de Dios en Tí creeré (2X)**

## EL SANTO EVANGELIO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO SEGÚN SAN LUCAS 8:26-39

*Pueblo: Gloria a Tí, Cristo Señor*

Jesús y sus discípulos llegaron a la tierra de Gerasa, que está al otro lado del lago, frente a Galilea. Al bajar Jesús a tierra, salió del pueblo un hombre que estaba endemoniado, y se le acercó. Hacía mucho tiempo que no se ponía ropa ni vivía en una casa, sino entre las tumbas. Cuando vio a Jesús, cayó de rodillas delante de él, gritando: —¡No te metas conmigo, Jesús, Hijo del Dios altísimo! ¡Te ruego que no me atormentes!

Dijo esto porque Jesús había ordenado al espíritu impuro que saliera de él. Muchas veces el demonio se había apoderado de él; y aunque la gente le sujetaba las manos y los pies con cadenas para tenerlo seguro, él las rompía y el demonio lo hacía huir a lugares desiertos. Jesús le preguntó: —¿Cómo te llamas?

Y él contestó: —Me llamo Legión.

Dijo esto porque eran muchos los demonios que habían entrado en él, los cuales pidieron a Jesús que no los mandara al abismo. Como había muchos cerdos comiendo en el cerro, los espíritus le rogaron que los dejara entrar en ellos; y Jesús les dio permiso. Los demonios salieron entonces del hombre y entraron en los cerdos, y éstos echaron a correr pendiente abajo hasta el lago, y allí se ahogaron.

Los que cuidaban de los cerdos, cuando vieron lo sucedido, salieron huyendo y fueron a contarlo en el pueblo y por el campo. La gente salió a ver lo que había pasado. Y cuando llegaron a donde estaba Jesús, encontraron sentado a sus pies al hombre de quien habían salido los demonios, vestido y en su cabal juicio; y tuvieron miedo. Y los que habían visto lo sucedido, les contaron cómo había sido sanado aquel endemoniado. Toda la gente de la región de Gerasa comenzó entonces a rogar a Jesús que se fuera de allí, porque tenían mucho miedo. Así que Jesús entró en la barca y se fue. El hombre de quien habían salido los demonios le rogó que le permitiera ir con él, pero Jesús le ordenó que se quedara, y le dijo: —Vuelve a tu casa y cuenta todo lo que Dios ha hecho por ti.

El hombre se fue y contó por todo el pueblo lo que Jesús había hecho por él.

El Evangelio del Señor.

**Te alabamos, Cristo Señor.**

*Todos se sientan*

EL SERMÓN

*Todos de pie*

CREDO NICENO

**Creemos en un solo Dios,**

**Padre todopoderoso,**

**Creador de cielo y tierra,**

**de todo lo visible e invisible.**

**Creemos en un solo Señor, Jesucristo,**

**Hijo único de Dios,**

**nacido del Padre antes de todos los siglos:**

Dios de Dios, Luz de Luz,  
Dios verdadero de Dios verdadero,  
engendrado, no creado,  
de la misma naturaleza que el Padre,  
por quien todo fue hecho;  
que por nosotros  
y por nuestra salvación  
bajó del cielo:  
por obra del Espíritu Santo  
se encarnó de María, la Virgen,  
y se hizo hombre.  
Por nuestra causa fue crucificado  
en tiempos de Poncio Pilato:  
padeció y fue sepultado.  
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,  
subió al cielo  
y está sentado a la derecha del Padre.  
De nuevo vendrá con gloria  
para juzgar a vivos y muertos,  
y su reino no tendrá fin.  
Creemos en el Espíritu Santo,  
Señor y dador de vida,  
que procede del Padre y del Hijo,  
que con el Padre y el Hijo  
recibe una misma adoración y gloria,  
y que habló por los profetas.  
Creemos en la Iglesia,  
que es una, santa, católica y apostólica.  
Reconocemos un solo Bautismo  
para el perdón de los pecados.  
Esperamos la resurrección de los muertos  
y la vida del mundo futuro. Amén.

*De rodillas*

#### LAS ORACIONES DE LOS FIELES FORMULA I

*Intercesor* Oramos hoy por la iglesia, sus miembros y su misión. Señor en tu misericordia.  
**Pueblo** Escucha nuestra oración.

*Intercesor* Oramos hoy por la Nación y todos aquellos que tienen autoridad.  
Señor en tu misericordia.  
**Pueblo** Escucha nuestra oración.

*Intercesor* Oramos hoy por el bienestar del mundo, Señor en tu misericordia.  
**Pueblo** Escucha nuestra oración.



*Intercesor* Oramos hoy por las necesidades de esta comunidad de fe. Señor en tu misericordia.

***Pueblo*** Escucha nuestra oración.

*Intercesor* Oramos hoy por aquellos que están enfermos, especialmente los que han sido contagiados por el Covid-19 y por todos aquellos que tienen alguna necesidad en específica. Señor en tu misericordia.

***Pueblo*** Escucha nuestra oración.

*Intercesor* Oramos hoy por todos los difuntos y todos aquellos que amamos, pero que ya no vemos. Señor en tu misericordia.

***Pueblo*** Escucha nuestra oración.

*Celebrante:* Omnipotente y eterno Dios, que gobiernas todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta misericordiosamente las oraciones de tu pueblo y fortalécenos para hacer tu voluntad; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

*Celebrante:* Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

*Celebrante y Pueblo:*

**Dios de misericordia,  
confesamos que hemos pecado contra ti  
por pensamiento, palabra y obra,  
por lo que hemos hecho  
y lo que hemos dejado de hacer.  
No te hemos amado con todo el corazón;  
no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.  
Sincera y humildemente nos arrepentimos.  
Por amor de tu Hijo Jesucristo,  
ten piedad de nosotros y perdónanos;  
así tu voluntad será nuestra alegría  
y andaremos por tus caminos,  
para gloria de tu Nombre. Amén.**

*Celebrante:* Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

## **LA PAZ**

*Celebrante:* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

***Pueblo:* Y con tu espíritu**

*Los Anuncios siguen, y bienvenidos a todos los que están visitando nuestra iglesia hoy.*

## ORACIONES PARA LOS PADRES

### HIMNO DURANTE EL OFERTORIO: MI QUERIDO VIEJO

Es un buen tipo mi Viejo que anda solo y esperando  
Tiene la tristeza larga de tanto venir andando  
Yo lo miro desde lejos pero somos tan distintos  
Es que creció con el siglo con tranvía y vino tinto

Viejo, mi querido Viejo  
Ahora ya caminas lerdo como perdonando el viento

Yo soy tu sangre mi Viejo  
Soy tu silencio y tu tiempo

El tiene los ojos buenos y una figura pesada  
La edad se le vino encima sin Carnaval ni comparsa  
Yo tengo los años nuevos el hombre los años viejos  
El dolor lo lleva adentro y tiene historias sin tiempo

Viejo, mi querido Viejo  
Ahora ya caminas lerdo como perdonando el viento

Yo soy tu sangre mi Viejo  
Soy tu silencio y tu tiempo

Yo soy tu sangre mi Viejo, Yo...  
Soy tu silencio y tu tiempo

### **Plegaria Eucarística A (Libro de Oración Común pág. 284)**

*Celebrante:* El Señor sea con ustedes.  
*Pueblo:* **Y con tu espíritu**  
*Celebrante:* Elevemos los corazones  
*Pueblo:* **Los elevamos al Señor**  
*Celebrante:* Demos Gracias a Dios Nuestro Señor.  
*Pueblo:* **Es justo darle gracias y alabanza.**

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Por nuestro Señor Jesucristo, quien el primer día de la semana venció a la muerte y al sepulcro, y por su gloriosa resurrección nos abrió el camino de la vida eterna.

Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:



**CELEBRANTE Y PUEBLO CANTA EL SANTO:**

**Santo, Santo, Santo**  
**Es el Señor Dios del Universo**  
**Llenos están el Cielo y la Tierra de tu Gloria**

**Hosanna, hosanna, hosanna en el Cielo (2X)**

**Bendito es el que viene en el Nombre del Señor**

**Hosanna, hosanna, hosanna en el Cielo (2X)**

*El Celebrante continúa:*

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

*Celebrante y Pueblo:*

**Cristo ha muerto.**

**Cristo ha resucitado.**

**Cristo volverá.**

*El Celebrante continúa:*

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

*Pueblo y Celebrante:*

**Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino, hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación  
y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,  
y tuya es la gloria,  
ahora y por siempre. Amén.**

## **LA FRACCION**

*Celebrante:* ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

*Pueblo:* **Celebremos la fiesta ¡Aleluya!**



### **HIMNO DESPUES DE LA FRACCION: CORDERO DE DIOS**

**Cordero de Dios que quitas el pecado del Mundo (2X)**

**Ten piedad de nosotros, ten piedad (2X)**

**Cordero de Dios que quitas el pecado del Mundo (2X)**

**Danos la Paz (4X)**

*Celebrante:* Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios. y puede añadir: Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

## ORACION DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

*Todos:* **Creo que estás realmente presente en el Santo Sacramento, y como no puedo recibir la comunión en este momento, te ruego que vengas a mi corazón. Me uno a ti y te abrazo con todo mi corazón, mi alma y mi mente. Que nada me separe de ti; déjame servirte en esta vida hasta que, por tu gracia, llegue a tu glorioso reino de paz sin fin. Amén.+**



### HIMNO DURANTE LA COMUNIÓN: LEVANTO MIS MANOS

Levanto mis manos aunque no tenga fuerzas  
Levanto mis manos aunque tenga mil problemas  
Cuando levanto mis manos comienzo a sentir  
Una Unción que me hace cantar  
Cuando levanto mis manos comienzo a sentir el fuego  
  
Cuando levanto mis manos mis cargas se van  
Nuevas fuerzas Tú me das  
Todo ésto es posible todo ésto es posible  
Cuando levanto mis manos

*Después de la Comunión, el Celebrante dice:* Oremos

*Celebrante y Pueblo:*

**Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.**

## BENDICION

La paz de Dios, que excede a todo entendimiento, guarde sus corazones y mentes en el conocimiento y amor de Dios, y de su Hijo Jesucristo nuestro Señor y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes, y more con ustedes eternamente.

**Amén.**

 **HIMNO RECESIONAL: NO HAY DIOS TAN GRANDE**

No hay Dios tan grande como Tú No lo hay, no lo hay (X2)

No hay Dios que haga maravillas Como las que haces Tú (X2)

No con espadas ni con ejércitos Mas con tu Santo Espíritu (X2)

Y esos montes se moverán y esos montes se moverán  
Y esos montes se moverán mas con tu Santo Espíritu

No hay Dios tan grande como Tú No lo hay, no lo hay (X2)

No hay Dios que haga maravillas Como las que haces Tú (X2)

No con espadas ni con ejércitos Mas con tu Santo Espíritu (X2)

Y ésta Iglesia de moverá y ésta Iglesia de moverá  
Y ésta Iglesia de moverá mas con tu Santo Espíritu

No hay Dios tan grande como Tú No lo hay, no lo hay (X2)

No hay Dios que haga maravillas Como las que haces Tú (X2)

No con espadas ni con ejércitos Mas con tu Santo Espíritu (X2)

**LA DESPEDIDA**

Vayan en paz para amar y servir al Señor. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!

**Demos Gracias a Dios. ¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Aleluya!**

Feliz  
Día  
Padre



## Christ Church Cathedral

The R. Rev. Douglas Fisher  
The V. Rev. Tom Callard  
The Rev. Joel Martínez  
The Rev. Can. Jerry True  
The Rev. Linda Taupier  
Todd Beckham  
Sergio D'Orsini  
Amanda Paredes  
Edwin Garriga

Obispo del Occidente MA  
Dean de la Catedral  
Canónigo de la Catedral  
Canónigo  
Díacono  
Director de Música  
Dir. de Música – Ministerio Hispano  
Administradora de Oficina  
Sexton

dfisher@diocesewma.org  
tcallard@cccspfld.org  
r.pjoel@hotmail.com  
jerry5185@gmail.com  
deaconlindat@gmail.com  
tbeckham77t@gmail.com  
sergiodorsini@gmail.com  
cccspfld@gmail.com  
edwingarriga10@gmail.com

CHRIST CHURCH CATHEDRAL  
Catedral Iglesia de Cristo

*Episcopal Diocese of Western Massachusetts*  
*Diócesis episcopal de Western Massachusetts*

35 Chestnut Street, Springfield, MA, 01103  
413.736.2742 • [www.cccspfld.org](http://www.cccspfld.org)  
Horario de Oficina: Lunes - Viernes, 9am – 3pm

